



**UNIVERSIDAD JOSÉ CARLOS MARIÁTEGUI**

**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN**

**ESCUELA DE POSGRADO**

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**TRABAJO ACADÉMICO**

**EN QUÉ MEDIDA LA PRÁCTICA DEL IDIOMA QUECHUA  
INFLUYE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS  
ALUMNOS DE SECUNDARIA DE LA INSTITUCIÓN  
EDUCATIVA QUELCAYA DEL DISTRITO DE CORANI  
2017**

**PRESENTADO POR:**

**TOMAS DAVID SUCARI CRUZ**

**ASESOR**

**Dr. NELLY OLGA ZELA PAYI**

**PARA OPTAR TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD EN  
EDUCACIÓN PRIMARIA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**MOQUEGUA- PERÚ**

**2019**

## ÍNDICE

DEDICATORIA .....	iii
AGRADECIMIENTO .....	iv
ÍNDICE .....	v
RESUMEN.....	vii
ABSTRACT.....	ix

## CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN .....	1
1.1. Antecedentes (describe la motivación) .....	2
1.2. Descripción del problema .....	3
1.2.1. Problema general:.....	6
1.2.2. Problemas derivados o específicos: .....	6
1.3. Objetivos .....	6
1.3.1. Objetivo general:.....	6
1.3.2. Objetivos específicos: .....	6
1.4. Justificación. ....	7

## CAPÍTULO II

DESARROLLO TEMÁTICO.....	9
2.1. Marco teórico (citas bibliográficas Apa o Vancouver).....	9
2.2. CASUÍSTICA DE INVESTIGACIÓN.....	40
2.3 Presentación y discusión de resultados. ....	41

2.3.1 Presentación de resultados .....	41
2.3.2 Discusión de resultados .....	43

### CAPÍTULO III

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	44
3.1 Conclusiones .....	44
3.2 Recomendaciones.....	45
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	47

## RESUMEN

En el trabajo monográfico que se ha ejecutado sobre la práctica de nuestro idioma que es el quechua o Runa Simi, hermosa y bella transmisión hablada por nuestros alumnos de la Institución Educativa Secundaria Pública de Quelcaya del distrito de Corani del año 2017. En estos últimos días está en extinción donde doy a conocer esta frase ambigua a fin de subrayar lo no entendible del problema, porque se da la impresión que una persona habla del fin de un idioma es como que hablara del fin de una etnia o cultura y peor aún, como si hablar del fin de una etnia equivaliera a hablar de la extinción o término de su cultura, al muerte de una persona de hueso y carne juntamente con ellos se está perdiendo o va desapareciendo el habla, con el pasar de los tiempos poco a poco porque están dejando de existir nuestros abuelos, porque ellos son que hablan con mayor frecuencia de acuerdo a la encuesta, juntamente con ellos está en decadencia nuestra lengua que es el quechua o Runa Simi a pesar de que actualmente está reconocido oficialmente en nuestra Constitución Política del Perú en el artículo 48 y demás normas educativas ni, aun así. En estos últimos tiempos nuestros estudiantes de la Institución de Quelcaya. En primer lugar, no se identifican con el habla quechua que es lo nuestro porque de acuerdo a los resultados de la encuesta tomada a los estudiantes del cien por ciento de 54 alumnos sólo hablan 15 estudiantes el idioma quechua que equivale a 27.7 % del total. Y 39 estudiantes hablan el castellano que equivale a 71,2 % del total, esto demuestra que tenemos vergüenza de hablar nuestro idioma el quechua con nuestras familias, compañeros, peor con los profesionales a pesar de que es nuestra primera lengua materna en su mayoría de todos los andinos. Según (Alba, 2015) “simplemente

por las ofuscaciones viven más adaptados, creado por la arraiga violencia tolerada en épocas de la colonia cuyos colonialistas asignaban su dialecto, sabiduría y religión con el subterfugio de que los indios faltaban de espíritu y no se informaban”

Motivo por el cual la identidad idiomática está en peligro de extinción, por la influencia externa con esto no estoy negando el castellano sino simplemente coadyuvo primero lo nuestro después las demás lenguas son bienvenidas para la globalización. En segundo lugar, la mayoría de los estudiantes han migrado a las grandes ciudades por motivos familiares, situación de la economía entre otros factores, luego regresan como ciudadanos y se olvidaron la identidad cultural lingüística del quechua, hasta se hacen desentendidos que en un año o medio año se olvidaron la expresión oral del quechua eso es lo más triste y peor desgracia de que no hay identidad cultural lingüística de nuestros estudiantes. En tercer lugar, lo más preocupante es que una gran mayoría de nuestros antepasados incluido nuestros estudiantes no saben la escritura del idioma quechua o Runa Simi a pesar de que algunas instituciones son bilingües no se da la enseñanza correspondiente por parte de los docentes encargados, se descuida exageradamente las grafías de dicho idioma.

Por otro lado, hay una clara muestra de que en la actualidad se está extinguiendo el uso del idioma quechua o Runa Simi en todas las latitudes como se señala a continuación. (Barredo, 2013).

**Palabra Clave:** Extinción, Fonética, Ortográfica e Invasión.

## ABSTRACT

In the monographic work that has been executed on the practice of our language that is the Quechua or Runa Simi, beautiful and beautiful transmission spoken by our students of the Public Secondary Educational Institution of Quelcaya of the Corani district of the year 2017. In these last days It is in extinction where I give this ambiguous phrase in order to underline the unperceivability of the problem, because it gives the impression that a person speaks of the end of a language is like talking about the end of an ethnic group or culture and worse, as if talking about the end of an ethnic group amounted to talking about the extinction or termination of their culture, the death of a person of flesh and bone together with them is being lost or speech is disappearing, with the passing of time little by little because our grandparents are ceasing to exist, because they are speaking more frequently according to the survey, together with them our language which is Quechua or R is in decline a Simi even though it is currently officially recognized in our Political Constitution of Peru in article 48 and other educational norms, even so. In recent times our students of the Institution of Quelcaya. In the first place, they do not identify with the Quechua language that is ours because, according to the results of the survey taken of the students of one hundred percent of 54 students, only 15 students speak the Quechua language which is equivalent to 27.7% of the total. And 39 students speak Spanish which is equivalent to 71.2% of the total, this shows that we are ashamed to speak our Quechua language with our families, colleagues, worse with the professionals even though it is our first mother tongue, mostly from all the Andeans. According to Fray Domingo, Santo Tomás.

"Simply by the obfuscations they live more adapted, created by the roots of tolerated violence in times of the colony whose colonialists assigned their dialect, wisdom and religion with the subterfuge that the Indians lacked spirit and did not inform themselves".

Reason for which the idiomatic identity is in danger of extinction, by the external influence with this I am not denying the Spanish language but simply it helped our first thing after the other languages are welcome for the globalization. Second, the majority of students have migrated to large cities for family reasons, economic situation among other factors, then return as city dwellers and forget the linguistic cultural identity of Quechua, until they become unaware that in a year or half a year they forgot the oral expression of Quechua that is the saddest and worst misfortune that there is no linguistic cultural identity of our students. Third, the most worrisome is that a large majority of our ancestors, including our students, do not know the writing of the Quechua language or Runa Simi. Although some institutions are bilingual, the corresponding teaching is not given by the teachers in charge. He neglects the exaggerated spelling of that language.

On the other hand, there is a clear demonstration that the use of the Quechua language or Runa Simi in all latitudes is currently being extinguished as indicated below. (Fray Domingo).

**Keyword:** Extinction, Phonetics, Orthography and Invasion

## **CAPÍTULO I**

### **INTRODUCCIÓN**

El presente trabajo de investigación, se realiza con la finalidad de establecer la influencia del idioma quechua y la identidad cultural de los alumnos del nivel secundario de la institución educativa secundaria. Quelcaya, del distrito de Corani. En vista de que en la actualidad la práctica del idioma oral del quechua o runa semi está en extinción en los diferentes niveles y grados de nuestro país empezando de inicial, primaria secundaria peor en las instituciones superiores ya no se practica la expresión oral del quechua que es el lenguaje hermoso rico en la identidad cultural de nuestros ancestros, más que una riqueza arqueológica, ellos se comunicaban en el idioma quechua oral toda las costumbres, tradiciones y conocimientos de generación en generación, pero en la actualidad está en extinción el uso del idioma oral del quechua. Según (Fray Domingo) “simplemente por las ofuscaciones viven más adaptados, creado por la arraiga violencia tolerada en épocas de la colonia cuyos colonialistas asignaban su dialecto, sabiduría y religión con el subterfugio de que los indios faltaban de espíritu y no se informaban”



En segundo lugar, el que habla el idioma quechua es despreciado y marginado por los demás porque es signo de pobreza y fracaso en la comunicación porque no puede comunicarse suficientemente con todo el contexto sociocultural, porque hoy no solo hablan el quechua sino incluso otras lenguas más. En tercer lugar, la mayoría de los quechua hablantes migran a las ciudades por varios factores y motivos y se olvidaron de hablar el quechua lo cual demuestra la desaparición y olvido de lo nuestro en la actualidad. Lo más preocupante es que la totalidad de habitantes de todas las edades no sabemos escribir, nos falta conocer el uso de las grafías de nuestro idioma que tiene una variedad numerosa en el aspecto fonológico y gramático. El presente trabajo monográfico está constituido en tres capítulos:

- El primer capítulo, esta descrita introducción, antecedentes (Describe la motivación), descripción del problema, problema general, problemas derivados o específicos, objetivos, objetivos generales, objetivos, específicos y la justificación del trabajo monográfico.
- El segundo capítulo aborda desarrollo temático, el marco teórico (citas bibliográficas APA o VANCOUER), casuística de la investigación luego se desarrolla como la presentación y discusión de resultados.
- El capítulo tercero se considera las conclusiones, recomendaciones, referencia bibliográfica correspondientes al trabajo.

### **1.1. Antecedentes (describe la motivación)**

Primeramente, los niños se ponen de pie para realizar el saludo correspondiente, luego se ubican en forma de círculo para cantar una canción en nuestro idioma quechua o Runa Simi, el profesor se ubica en el medio del

círculo para dirigir la canción señalando con la mano derecha a cualquier estudiante, para que ingrese al medio y dirija la canción así sucesivamente varios estudiantes participan para guiar la canción que a continuación presentamos.

- CHINKAQ KURU
- Chinkaq kuru qhepaman purickan
- Chinkaq kuru ñawpaqman purickan
- Chinkaq kuru qhepaman purickan
- Chinkaq kuru ñawpaqman purickan
- Pay kamachichun
- Pay kamachichun

Se ha encontrado un trabajo de proyecto de investigación que lleva por título “influencia del idioma y la identidad cultural de los alumnos y alunas del nivel Secundario de la Institución Educativa N° 20070” “Quelcaya” del distrito de Corani 2017?

## **1.2. Descripción del problema**

El problema principal es la invasión española juntamente con ellos vino el lenguaje castellano, que es un lenguaje europeo que trajo los españoles que tiene diferentes inclusiones lingüísticas europeas, que llegó a nuestro imperio incaico que sólo teníamos un lenguaje que se llamaba el quechua o Runa Simi en todo Sudamérica, apenas llegaron los españoles nos impusieron en toda Sudamérica primero su lenguaje juntamente con la religión católica rompiendo toda las costumbres, tradiciones comunes que practicaban nuestros ancestros,

rechazando, marginando y despreciando que nuestro idioma era de cholos, indios y nativos. Valorando el castellano en todo sentido, no solo conforme con la imposición del castellano ellos nos empieza a gobernar a todo el imperio incaico asiéndonos una guerra sucia genocidamente frente a nuestros gobernantes natos, practicando la pluralidad en todo aspecto motivo por el cual hasta nuestros estudiantes de la institución educativa secundaria de Quelcaya no tiene identidad lingüística, se está olvidando el uso de expresión oral de nuestro idioma en toda las latitudes por motivos de desprecio, vergüenza porque es inferior al castellano, sólo practican un mínimo número de hablantes en toda la esfera de nuestro territorio, por tanto no existe identidad de nuestra cultura lingüística. Cabe mencionar los que más practican la expresión oral eran nuestros ancestros que se encuentra en desaparición juntamente con ellos se da la extinción de nuestra lengua que es el quechua que va ser muy difícil de recuperar. Por otro lado cabe señalar otro problema que nos aqueja, por lo menos tenemos a nuestros ancestros que hablan la expresión oral de nuestro idioma, lo que más falta hace que nuestros estudiantes incluidos nuestros antepasados no saben la escritura de nuestro idioma quechua en mayor número a pesar de que tenemos instituciones de EIB, también docentes bilingües, pero está en el olvido en la actualidad sólo dejamos en manos de las instituciones gubernamentales encargados de la educación, para que difundan el uso oral y escrito de nuestro idioma quechua, riqueza de nuestros ancestros más valiosa que cualquier otro resto arqueológico.

La dificultad de investigación relatada al uso y práctica del habla quechua y este influye en la igualdad cultural de los estudiantes. El uso del idioma quechua en la actualidad está en extinción esto nadie va negar por muchos factores a pesar de que nuestro idioma o Runa Simi es hermoso en su expresión oral que nos dejó nuestros ancestros más valiosos que cualquier resto arqueológico, pero en la actualidad está en extinción por varias razones. En primer lugar, por la aparición de muchas lenguas como el castellano que es un lenguaje que vino juntamente con los invasores europeos, fuertemente impuesto como un lenguaje mejor a lo nuestro, porque el contexto mismo lo permite porque si uno no sabe el castellano no puede comunicarse con las demás clases sociales uno tendrá que encerrarse en su habitad. En segundo lugar, el desarrollo se dio principalmente en las grandes ciudades por varios factores como el centralismo, el poder, la economía entre otros, lo cual motiva migrar al hombre andino quechua hablante, del campo a la ciudad donde uno que no sepa hablar el castellano va tener muchas deficiencias principalmente para comunicarse con los demás. Por lo tanto, tiene que saber o de lo contrario practicarla de manera impositiva, es uno de los debilidades, fracaso y olvido de nuestra identidad cultural incluido nuestra lengua quechua oral, sólo están practicando los hombres y mujeres alto andinos en su menoría de nuestro querido Perú. Actualmente es una preocupación muy fuerte en nuestro país que ninguna autoridad se recuerda a excepción en mínima sólo el Ministerio de Educación y los docentes Bilingües ponen su aporte en menor porcentaje. El otro problema más preocupante es que una gran mayoría no conocen las grafías del quechua o Runa Simi motivo por cual no escriben correctamente,

porque tiene una escritura variada incluso se utiliza algunos apóstrofes y otras características en el aspecto gramatical (Ministerio de Educación Nacional (MinEducación), 2013).

### **1.2.1. Problema general:**

¿En qué medida la práctica del idioma quechua influye en la identidad cultural de los alumnos del nivel secundario de la institución educativa “Quelcaya” del distrito de Corani 2017?

### **1.2.2. Problemas derivados o específicos:**

- a) ¿Cuál es el nivel de la práctica de la fonética del idioma quechua de los alumnos que migran a las grandes ciudades por varios factores?
- b) ¿Cuál es el nivel de uso de la ortografía del idioma quechua y su influencia en la identidad cultural de los alumnos?

## **1.3. Objetivos**

### **1.3.1. Objetivo general:**

Conocer la influencia del idioma quechua en la identidad cultural de los alumnos y alumnas del nivel Secundario de la Institución Educativa “Quelcaya” del distrito de Corani de 2017

### **1.3.2. Objetivos específicos:**

- a) Como saber la influencia fonética del idioma quechua en la identidad cultural de los estudiantes que migran a las grandes ciudades por varios factores.
- b) Conocer la influencia de las ortografías del idioma quechua en la identidad cultural de los alumnos.

#### **1.4. Justificación.**

La monografía que se hace es con la finalidad de conocer, la práctica que hacen la oralidad de nuestro idioma que es el quechua o Runa Simi, como identidad cultural lingüística en su conjunto de nuestros estudiantes de la institución educativa secundaria de Quelcaya, de las diferentes áreas y de ambos sexos.

El quechua es una riqueza cultural propia de nuestro querido imperio, más valiosa que una riqueza arqueológica de Tawantinsuyo que hoy es el Perú. Según Hermosa Gutiérrez, Fernando: el quechua se habla en toda Sudamérica como Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú” (Niño-Murcia, 2010)

(Hermosa).

Que practicaban nuestros ancestros comunicándose sus pensamientos, sentimientos, costumbres, tradiciones entre otros. En la actualidad el idioma Quechua, se encuentra en extinción simplemente por la influencia extranjera o la invasión española que se impuso sobre nuestra cultura lingüística con mayor poder e influencia, porque la mayoría de los peruanos incluido los estudiantes de Quelcaya y otras instituciones practican el castellano para comunicarse y no el quechua, esto se debe de que toda la información actual es en el idioma castellano, se enseña en los niveles inicial, primaria y secundaria a hablar y escribir en castellano, no se enseña en el idioma quechua, lo cual demuestra que no hay identidad cultural lingüística en nuestro país, empezando del currículo del Ministerio de Educación que es la primera institución encargada de difundir nuestra cultura e identidad propia y no lo ajeno, pero no se cumple,

porque el contexto mismo no lo permite a pesar de que hay normas actuales que rescatan el idioma quechua pero no lo estamos practicando con formalidad, el que habla el quechua es mal mirado, humillado, maltratado étnicamente y lingüísticamente por la mayoría de nosotros mismos.

El objetivo de este trabajo es rescatar primero lo nuestro que es la oralidad de nuestro idioma que es el quechua propia y oriunda de nuestro querido Perú. Después los demás idiomas que también son buenas para el desarrollo de nuestro país y la globalización que nos toca que cumplir, como buenos ciudadanos para hoy, para mañana y el venidero. Por otro lado, el descuido es mucho más por parte del Ministerio de Educación de Perú, las instituciones de EIB y los docentes bilingües en la parte de escritura, por lo menos sabemos hablar una minoría, pero la gran masa que habla no sabe escribir el idioma quechua es una preocupación para todos y es una tarea que cumplir con mucha responsabilidad, así de esa manera podemos rescatar lo nuestro por lo menos de alguna forma (Harrison, 1992).

## **CAPITULO II**

### **DESARROLLO TEMÁTICO**

#### **2.1. Marco teórico**

##### **Aportes centrales (orígenes del idioma quechua)**

- a) El origen del idioma quechua (Runa Simi). Surge en el Límite central de la capital de Lima. Propagándose hacia la Región Cusco, así como el valle sagrado de los incas, difundiendo el señorío de los soberanos. Los triunfadores asignaban su dialecto como potencia agrupada, naciendo así el lenguaje Nacional considerado como estado central. El quechua o Runa Simi, fue reemplazado en los términos kichua o quechua. En la tarea del arte y el vocabulario de la lengua general del Perú llamada quichua, escrita en el siglo XVI por (Alba, 2015).
- b) El idioma quechua en el Perú antiguo y su forma de habla. - Aquellos que se propagan a partir de la comarca de la cultura Caral en Lima, hacia el tawantinsuyo, de manera hasta los herederos de la cultura denominada Caral donde se catequizaron en patriarcas de las desiguales culturas étnicas



quechuas como el Chavín, Moche, Wari y Nazca. por el sur tenemos a los K'anas, Chumpiwillcas, Qanchis, Ayarmacas y otros. Y a nivel de la región del Cusco, el que obtiene con los Yauris, los Chumpiwillcas, y los Canchis.

- c) El quechua y los extirpadores de idolatrías. - Donde los trabajos cristianos utilizaron al quechua y de ellos nuevos lenguajes conversados en el señorío de los soberanos para distribuir el acontecimiento método mística en el nuevo mundo, donde se rasguearon dóciles religiosas en los dialectos más significativos del imperio, como el aimara, el mochica o el guaraní. Así marchó que los españoles acrecentaron dinámicamente su mando sobre la población de su organización.
- d) Los primeros textos en lengua quechua. Según el texto Lexicón (1680) “Expresa que el Fraile dominico, considerado como Don (Caballero Escamilla, 2014) fue el primer catecúmeno en instruirse el idioma quechua. Mientras su trabajo misionera en el Perú, se difincio en los dos primeros obras en quechua: Una es correspondiente a la gramática o arte de la lengua materna de los incas de los reinos del perullayta y el segundo es el vocabulario de la lengua general del Perú.
- e) Literatura andina. En 1680 se inicia el citado como el oro del siglo de la gramática quechua del sur. En este espacio se escribe el Drama Ollantay; tras la derrota de Túpac Amaru II (1781), se pruebe el uso de idiomas nativos, así como cualquier manifestación de los hábitos o manera de vida, desiguales a los de los conquistadores. Causando el desnivel de las

gerarquía andinas y creando una señal social contra el habla, pero sin alcanzar que desvanezca por consumado (Solana, 2005).

- f) El runasimi en los siglos XIX y XX. Según el texto *Lexicón* (1680) “Mientras la calidad del caucho, se instituye el quechua como idioma importante en la selva norte; después de la guerra del pacífico entre Perú y Chile, se hablaba el renacimiento de élites andinas, en su masificación en la ciudad del Cuzco, donde se da el renacimiento del teatro quechua, esto hacia el siglo XX. el teatro concedió el paso a la inspiración y a las exposiciones probados actuales del habla quechua. Dándose la pretensión del idioma quechua y emprendiendo nuevamente en 1975”
- g) En 1950, se dio a conocer un rápido proceso de sucesión de los idiomas nativos por el castellano (lengua materna de América latina). Ya en el siglo (XX) 20; asimismo se dio una sanción al quechua en Bolivia, Perú, Ecuador, también se realizaron eventos en las escuelas intercultural bilingüe (hasta entonces instrucción estatal se daba solo en español). En 1970 la universidad Ricardo Palma, se estableció la enseñanza del habla quechua en la facultad de lenguas modernas. A últimos del siglo XX hoy se describía con la obra como *Trilce* y *el Quijote*, en quechua (Caballero Escamilla, 2014).
- h) El runa simi en la actualidad. En este momento se conversa el quechua en la línea occidental de Sudamérica; y adyacente al español, el idioma oficial en los países Ecuador, Colombia, Bolivia, Perú, Chile y Argentina, el quechua es hablada ampliamente en la Jurisdicción de Santiago Según el texto *Lexicón* (1680) del Estero “El quechua se ha tornado notorio entre

convenientes e insólitos que implícitamente posee su adecuado motor de indagación en quechua en Google”

- i) Runa Simi es como es el quechua. Es un dialecto suficiente explícito, ostensible afecto, evaluación y amistad. El quechua es considerado como la lengua poderosa, cuando realmente frecuentamos en negar, o dar a conocer la atención.

### **SON CARACTERÍSTICAS DEL IDIOMA QUECHUA**

- a) **ONOMATOPÉYICO.** - Una de las terminologías quechuas que salen de los sonidos naturales, en como resonancias del viento, el circular del agua, el gorjear de las aves, etc.
- b) **POLISINTÉTICO.** – Se les indica así, lugar que aumentando un morfema o posfijo a un lexema o vocablo raíz, que brotan otras señales.
- c) **POLISÉMICO.** – Son un gran número de mensajes de los que hablan quechua tienen dos o varios significados. (Hablemos de cultura.com/quechua/, s.f.) (Carrillo, 2010)

### **CARACTERÍSTICAS DEL IDIOMA QUECHUA**

- a) **ONOMATOPÉYICO.**

**KHASAY** que es a decir ERUCTAR, viene del sonido “**KHA**”

**PHAQCHA** que es a decir CATARATA, del sonido” **PHAQ**”

**CH’AQLAY** que es a decir Lapo o Bofetada, del sonido producido por el “**CH’AQ**”

- b) **POLISINTÉTICO O AGLUTINANTE.**

WASI más la Y que es a decir wasiy que significa: mi casa

WASI más el YKI que es a decir wasiyki que significa: tu casa

WASI más N y más MANTA que es a decir, desde su casa

**c) POLISÉMICO.**

**CHAKA** que significa: pierna o puente

**URQU** que significa: cerro o animal macho

**MUQU** que significa: rodilla o morro

**d) AFECTIVO.**

Es un idioma expresivo manifiesta afecto aprecio y confianza.

URPICHA, SUNQUCHA, TTKAUAYACHA que significa: palomina, corazoncito, carita de flor.

YANAÑAWICHA, SUNQU SUWACHA que significa ojitos negros, roba corazoncito.

**e) ENFÁTICO**

El quechua es enérgico, cuando se trata de negar, advertir y llamar atención.

UPALLAY que significa: ¡cállate!

SAYARIY que significa: ¡levántate!

NAN HINACHU que significa: ¡no es así!

Por Qanchiruna, (Ccahuana A. H.)

## **ORIGEN DEL QUECHUA DE OTROS AUTORES**

Dónde surgió la lengua quechua según las investigaciones realizadas por los arqueólogos estado unidenses (Schaedel, 1992) y el francés (Engel, 2002), la lengua quechua había llegado con los inmigrantes asiáticos que se establecieron en el Perú, exactamente en el río Chankay, en el Cañón de Huaylas, Marañón y Hualay, en valle de supe. Se dice que los incas se habrían desarrollado en esas tierras. El lingüista, (Torero). sostiene esa hipótesis, indicando también que hay vestigios de palabras por esas regiones(“Quechua (Quechua),” 2012).

Es posible que desde Caral se expandieron a lo largo del Tawantinsuyo, paulatinamente crecieron de números, construyeron sus casas, se apropiaron las tierras que trabajaban y acabaran por ponerse nombre. Los Ayar Manco que tenían fuerza e inteligencia. Ellos sometieron a los quechuas hamama, apropiándose de sus tierras y desde el lugar difundieron su lengua, la denominaron Runa Simi (nombre con el que se conoce a la lengua quechua).

Posteriormente el primer inca de Tawantinsuyo Manco Cápac sacó una ordenanza porque todos los habitantes de esa tierra hablaran el Runa Simi.(García Gallardo & Pérez, 2017)

## **ORIGEN DEL IDIOMA QUECHUA Y AIMARA SEGÚN CERRÓN PALOMINO.**

El programa correcto, se desarrolló en el cine teatro Municipal de Puno, donde se llenó de participantes, al que también concurrió el actual alcalde de Puno Iván Flores Quispe, que le atribuyó con la medalla de la ciudad al gran maestro Cerrón

Palomino, en simplista a su aporte al conocimiento puneño (Cerrón-Palomino, 2004).

Durante su raciocinio, el reconocido lingüista Huancaíno, puso en claro que el quechua no es de origen del Cusco, sino en la sierra centro-andina. Ni el aimara del altiplano como se juzgaba, sino en la costa en la sierra centro-andina.

“Son falacias demostradas por los lingüistas hace 50 años, con hechos y evidencias, no solo con apasionamientos. Es más difícil probar que el quechua se haya originado en el cusco, ni el aimara en Bolivia”, indicó Cerrón Palomino.

Sustentó sus tesis en base a las indagaciones lingüísticas ejecutadas, mostrando que el aimara fue la originaria lengua que llegó al altiplano e inmediatamente el quechua, difundándose luego entre las presentes comarcas de Perú y Bolivia, también de Chile y Argentina (Cerrón-Palomino, 2004).

Del parecido carácter, expresó que los incas hablaron el aimara hasta el siglo XV crearon sus cortes en el centro del mundo considerando tan el “Taipe Cala”, hito céntrico de piedra o sea del Tiahuanaco.

Cerrón, igualmente considera que el puquina ha sido el padre del aimara y quechua, y era la lengua que se hablaba en el altiplano junto al uro, el habla del Tiahuanaco. El idioma oficial de los incas ficticios procedentes del Titicaca era la lengua Tiahuanacuense.

Su supuesto está establecido en las crónicas del inca Garcilaso y otros cronistas, que aseguran que el puquina dio origen a las lenguas quechua y aimara, se alterna de una tribu que vivía en los alrededores del lago Titicaca.(Garziona et al., 2008)

## **EL QUECHUA COMO LA HISTORIA SU ORIGEN SU CULTURA Y CONSIDERADO COMO MUCHO MÁS**

Para una sabiduría de nuestras poblaciones netas y oriundas que dura del siglo V que hoy persiste reinante, con crecidamente de diez millones de personas que conversan y entienden su dialecto como en sus otros lenguajes, es asombroso que intrínsecamente del idéntico distinguido sea ignorada en la mayor parte de su región.

Quechua es una de nuestras iniciales etnias con todo un enviado que prospera de nosotros la cultura, y que actualmente está moderno en toda la comarca latinoamericano. (Taipe T, 2007)

### **CULTURA QUECHUA**

Consta un eventual de poblaciones andinas, oriundas y varios, de largos años de antigüedad, el cual posee tal dialecto materno como el quechua en sus fragmentos perfectos. Se alterna de las poblaciones quechua donde alcanzamos a mencionar a los kanas, así como los denominados cañaris y los q'yro; las huancas y los Huayla por otro lado los chopcca y chancas de los cuales otorgan la cabeza parte de los habitantes nativos del Perú.

Salientes habitantes tienen un conocimiento confusa e irrefutable descubierta, definiéndose por su grande pacto al escenario climático y geográfico, (Bonavia, 2016).

### **Característica que define a la cultura quechua.**

Las excelentes técnicas de manejo económico del país y habilidades de combinación asocia otros conjuntos (Lumbreras & Ramos, 2016); (Murra, 1978-2002) crearon su adelanto mecánico y didáctico.

Eran adelantados labriegos y ganaderos de gran costumbre, labriegos y productores de géneros groseros no acreditadas en nuevos segmentos del universo, incluso la ocupación. Adjuntamente extendieron los artesanales en tejidos, así como las metalurgias, cerámicas la medicina la agricultura la arquitectura, usando como embrollada civilización como parte céntrico del imperio soberano. (Murra, 2004).

En este momento estas poblaciones viven mayormente en las alturas de nuestra patria, sin lugar a ello la apropiación, mucho más han desterrado a las fundamentales de varios departamentos por diversos motivos (Bhagat & Bolton, 2008).

Por tal motivo de la incorrección de averiguación del cambio sobre los habitantes indígenas de la comarca de la altura denominados andes peruanos la personalización de estos pueblos se han logrado la gracia al idioma indígena como lenguaje materno como primera lengua sin privación alguna; idioma en la que no es el encantadora ni dispositivo a reflexionar para igualar los pueblos netos oriundos, igualmente que, si fuera una situación ineludible, pero si un semblante propio de la cultura peruana (Bolton, 1985).

#### **a) ALGUNAS FESTIVIDADES:**

- Inti Paymi
- Capac Inti Raymi



- Wilancha
- La Waqt'a
- La Q'upira
- Asarpay
- Q'uwaku

#### **b) QUECHUA INCLUSIÓN SOCIAL.**

Los dialectos oriundos que accedieron al Tawantinsuyo o la comarca imperio del soberano vuelve a reintegrarse potencia y celebridad el valor de los netos assembleístas que hablan el quechua del Perú como Supa Hilaria, así como Sumire quienes solicitan la introducción social, también dentro del espacio social para apalea capacidad de representación boliviana y ecuatoriana asimismo han proporcionado marchas y contramarchas (Cole, 1985).

El quechua es uno de los idiomas oriundos con mayor relevancia en esa proporción del continente americano, dialogado por más de 12 millones de personas fijamente en los países como Bolivia , Argentina , Chile , Ecuador y el Perú, y sin sofisticación donde es allá la impertinencia y las ubicaciones están más aclimatados, documentado por la perdura dificultad tolerada en la posesión cuyos imperialistas fijaban su dialecto; su cultura, su religión con el único propósito de que con el subterfugio de los indios faltaban de alma y no se comunicaban.

En la presente vienen sucediendo habituales muy importantes de ocupar con pompa el poder de la política como un caso específico el derecho a decirse en idioma materna quechua, algo tampoco examinado en la historia del Perú si

arrebatamos en cuenta, que nos “lábaro” en los currículos educativos en español es el magnífico dialecto y eso le añadimos y además se requiere a enseñar el inglés como idioma extranjero.

Algo muy cierto es que existen extirpando pensamientos culturales y sociales de los cuales existían asentados en el instintivo de las personas en esta dimensión se está intentando a cambiar, o al menos de estar invariable que son exentas de su práctica, Bolivia está proporcionando un ejemplo de estos cambios actuales en la que vivimos.

Por ejemplo, utilizar saco y corbata, al modo europeo, se quedan indemnizando a suceder por vestimentas oriundos de las poblaciones quechua, es carácter de que nuestro dialecto está robusteciéndose, recogiendo su auténtica utilidad, pues el quechua no es tan solo un dialecto, tiene unas estampas que coincidencia, que accede y recuperen su tradición.

Por otro lado, se debe invalidar el reproducido de razonar que el hombre de las alturas denominados punas (alta montaña), es inexperto e indigente solo por el escueto habituado de no dialogar español ni ser católico.

Son apocadas esas imágenes, más cuando se posee a la mano esperas de información, para popularizar su ciencia atada enteramente a la sagrada pacha mama, cercada de cerros, e ingresando en advertir correlación con la tierra.

Atrozmente, el universo económico presente vive desgastando la erudición nativa y exige a que numerosos oriundos investiguen desconocidos extensiones, sin incautación, “embozados” por su dialecto, cuando eso

incumbiría ser pábulo de engreimiento para los restantes, son legatarios de una erudición prehistórica.

Se debe valer el conjunto de técnicas de pesquisa y la noticia promover conmutar esta situación, arrebatando en balance que diversas herramientas se encuentran utilizables el dialecto quechua en diversos programas de internet.

En el país de Bolivia se vive induciendo la dichosa Ley de la reforma en Educación, a fin de que todo empleado oficial converse dos hablas, también de la instrucción del dialecto quechua en las instituciones privadas o particulares les resulta vergonzoso y trillado sin embargo para las estirpes poderosos, en donde su distinción es instruirse francés o inglés e indiscutiblemente, español, para poner su status.

Estos desconocidos permutas políticos y sociales que todavía el semblante andinas y la representación oriunda es actores de la población, simultáneamente con los “blancos y bonitos” (mentalidad occidental)

Alcanzo el instante que los originarios incumben renunciar de ser “conejiillos de indias”, de aquellas que escarnecen, suprimen de indoctos para conversar su dialecto, la personalidad corresponde reclamar a los oriundos como seres competentes de rasguear su conveniente cuento. (Moulian, Catrileo, & Landeo, 2015)

## **LENGUAJE O IDIOMA QUECHUA**

Lenguaje de los soberanos e dialecto oriundo de constante uso del Lenguaje en Sudamérica, donde se desarrolló al norte de Argentina hasta llegar al sur de

Colombia, incluyendo los presentes territorios de Ecuador el Perú y así como Bolivia.

El Runa Simi (lengua de indígenas) como además se domina al quechua, no obstante, este vocablo se emplea diferentes lenguas indígenas, nace en la costa central de Lima. Trascendiéndose hasta la región Cusco y todo lo que abarca el valle sagrado de los incas. En conflagraciones, triunfadores asignaban el lenguaje como potencia agrupadora, surgiendo así el idioma Nacional, la terminología Runa Simi, fue innovando concluyentemente por Kichua o quechua, en la obra de arte y vocabulario del idioma general del Perú, llamada quichua (Golte, 1973).

## **LOS DIALECTOS Y REGIONES DE QUECHUA**

13 millones de gente platican quechua actualmente Un individuo de un territorio despoblado puede conversar con un elemento del territorio o de otra comarca.

- a) **QUECHUA O QUICHUA DEL NORTE:** Tratado o conversado en el país del Ecuador, así como el norte de Perú hasta llegar a Colombia.
- b) **A NIVEL DEL QUECHUA DE LA PERIFERIE:** Conversado en los montículos al norte del Perú.
- c) **A NIVEL DEL QUECHUA CENTRAL:** Conversado en los montículos centrales de Perú.
- d) **A NIVEL DEL QUECHUA DEL SUROESTE:** Conversado en Bolivia, Argentina, Chile y sur del Perú

(Hablemos de culturas.com/quechua/)

## **REGIÓN QUECHUA.**

- a) **UBICACIÓN:** de 2500 m.s.n.m. a 3500 m.s.n.m.
- b) **SIGNIFICADO:** clima templado
- c) **RELIEVE:** Por los Valles interandinos y lados andinos de sumiso prorrogado que se enaltece sobre los valles.
- d) **CLIMA:** Es moderado, es de temperatura más agradable de todo el mundo
- e) **FLORA:** en verano como los pastos naturales, el aliso el chilco el arrayan, gongapa el maíz la arracacha la cantuta berro la calabaza la caigua el guarango la tara el molle entre otros.
- f) **FAUNA:** tenemos a los gorriones los ruiseñores los halcones los zorros los pumas los venados la taruca la perdiz la muca entre otros.
- g) **ACTIVIDADES ECONÓMICAS:** Es una comarca de gran movimiento agrícola, también ganadera piscicultura (trucha)
- h) **ESCRITURA QUECHUA:** Ha sido desarrollado sobre la ocupación prehispánico de suficiente técnica de documento andina. Se ha trazado de quipus, eran uniones de diferentes estándares y multicolores para dar a conocer los tocapus que son figuras exactas tejidas, donde lograrían establece un método de documento, lo que no hay un consentimiento al respecto.

Tanto las iniciales fundadoras, historiadores y misioneros, así los autóctonos pretendieron que el idioma quechua es la que máximamente el tradicional quechua y donde las 1ras. Intensiones o maneras de la diferencia cuzqueña, utilizando el alfabeto latino.

Esto forma variadas grafías para desiguales sonidos y recíprocamente. No impedir, el idioma quechua persistió primordialmente oral incluso compasiva que da inicio al siglo XX.

El primer ensayo de imágenes de quechua se da el 29 de octubre de 1939, cuando se afirmó un abecedario para los idiomas indígenas americanos donde hubo un bajo del idioma o habla que tiene 33 signos y que durante el XXVII Congreso Internacional de americanistas en Lima Perú.

En el Perú el MINEDU, ratifica el abecedario de los idiomas nativo del aimara y el quechua y desde el 29 de octubre de 1946, 40 códigos aprovechables en los cuadernos para alfabetización que proyectaban en ese entonces.

Durante el curso denominado “III Congreso Indigenista Interamericano” ejecutado en 1954 en la Paz Bolivia, se creó el abecedario fonético para los idiomas quechua y aimara, anotándose en los convenios de ambos congresos anteriores, de (Orbe-Mendoza, Acevedo-García, & Lyons, 2002) y (Farrington, 2013).

Para 1975, a finales de gobierno de Juan Velasco Alvarado, el Ministerio de Educación efectúa la ley de validez del idioma quechua que sujeta el alfabeto básico cotidiano o usual idóneo por el MINEDU mediante la Resolución Ministerial N° 4023-75-ED cuyas letras consideradas fueron:

a, aa, ch, e h, i, ii, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, sh, t, tr, ts, u, uu, w,x.

Períodos más tarde, el Ministerio suprimió las letras e y o, por lo que se utilizan tres vocales a, i, u, que corresponde al estudio del quechua.

Sin apropiación, la Academia Mayor de la lengua quechua en el Cusco sin embargo ocasiona el abecedario quechua cuzqueño con las cinco vocales del español.

(Hablemos de cultura.com/quechua/, s.f.)

**i) TULLPUKUNA= COLORES EN QUECHUA**

- Puka= rojo
- Yana= negro
- Yuraq=blanco
- Anqas=azul
- Qillu=amarillo
- Qumir=verde
- Uqi=plomo
- Paqu= dorado rubio
- Yanaanqas=celeste
- Quyu= verde negro
- Qusni=gris humo
- Qanyaqillu=crema
- Yanapuka=guienda
- Nina puka=naranja
- Qanyapuka=rosado
- Kulli=morado
- Allpallimpi=marrón

(Hablemos de cultura.com/quechua/, s.f.)

## **j) BANDERA QUECHUA**

Algunos determinados historiadores, lo que hoy sabemos cómo banderola, en las poblaciones naturales Sudamérica de denominar “Wiphala” que es fragmento de los retratos y simbolismo de algunas culturas andinas hoy actualmente. Viablemente tuvo su inicio en la cultura quechua-aimara.

Etimológicamente “Wiphala” que proviene del vocablo Wiphay que es voz del éxito usada inclusive hoy en las festividades pomposas y actos protocolos, acoplada la expresión lahui que es entendido como fluir en el viento de un objeto flexible, ambas palabras del idioma aimara.

No concurre un consentimiento en cabrestante a la “WiphalaS”, texto que ha movido la discusión intrínsecamente de los correctos.

Varios analistas al cerrarse a la banda lo simbólico de que tenga ensayos rancios referente la presencia de este escudo andino en la decrepitud; contenido, ningunos se asustan a decir que es una quimera del siglo XX.

No obstante derivación poco relacionada, pensar la presencia de una banderola rectángulo en forma europeo real a la fecha; y que en el andino universo denominado precolombino no ha estado, el conocimiento de bandera todo anota a la presencia de una bandera a modo de rectángulo, tal como viene copiado actualmente.

Los orígenes de la Wiphala persiguen siendo inseguros, por su presencia tal emblema de las corporaciones andinas.



La Wiphala es cuadrada de simbolizar la identidad y conformidad. Sus tonos, causados a partir de la desintegración de la centella de albor, personifican desiguales conocidos.

**Rojo.** - como madre tierra y la difusión del hombre andino en el continente americano

**Naranja.** - la familia y el saber. Representa enseñanza, salud, medicina y alineación.

**Amarillo.** - la energía y la fuerza. La destreza combinada de la piedad y el apoyo.

**Blanco.** - el perfeccionamiento del dogmatismo y los conocimientos, en arte y el compromiso investigador. Simboliza en lapso del adelanto intelectual.

**Verde.** - patrimonio y obtención andina. Encarna la caudal natural.

**Azul.** - el mercado universal y la inmensidad. Locución y procedimientos astrales y las consecuencias nativas en el rancho.

**Violeta:** la política y el pensamiento andino. Encarna la filosofía y el poder armónico de los andes.

La Wiphala es más que una banderola que encarna el método de la pachakama u orden mundial y la pachamama como la madre tierra, que ambas constituyen el atrevimiento, área, estación y el astro. A demás los cuadrados internos de la Wiphala personifican 5 principios de mando de la asociación andina. (Dudzicz, 2010)

- No ser vago

- No mentir
- No robar
- No matar
- No tener vicios

El estandarte de la Wiphala es un cuadrado agraciado, partido en siete perfectos lados, que crean como 49 cuadrados, los cuales poseen los tonos del arco iris preparados de modo oblicuo de las cuales consta el blanco, el verde, el amarillo, el rojo, el naranja, el azul y violeta.

(Hablemos de cultura.com/quechua/, s.f.), Manual.

## **ESCRITURA QUECHUA Y SU NORMATIVA ACTUAL DE ACUERDO A LA CAPACITACIÓN DEL MINEDU-2018**

Identifican las normas que sustentan el desarrollo de la lengua originaria; fundamentos normativos como R.M.1218-85-ED, convenio 169 OIT, constitución política del Perú, LG.E. 28044, LEY 29735 ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión. (art. 13 entre otros), R.M. 0622-2011, informe defensor 152 y otros PEN, PER, DCR, R.M. 431-2012-ED.

### **a) LENGUAS ORIGINARIAS VIGENTES:**

En el Perú se hablan 47 lenguas: 43 amazónicas y 4 andinas.

### **b) ANDINAS:**

Aimara, cauqui, jaqaru y quechua

### **c) AMAZONICAS:**

Iñapari, iquito, isconahua, kakataibo, kakinte, kandozichapra, kukama, madija, maijuna, matsigenka, matses, muniche, murui, nanti, nomatsigenga, ocaina, omagua, resígaro, secoya, awajún, bora, capanahua, cashinahua, chamicuro, ese eja, harakbut sharanahua Achuar, amahuaca, Arabela, asháninca, shawi, shipibo, shiwilu, taushiro, tikuna, urarina, wampis, yagua, yaminahua, yanesha, yine, yora, nahua.

## **ACHAHA ACTUAL DE ACUERDO AL MINISTERIO DE EDUCACIÓN- 2018**

### **a) QUECHUA QULLAW**

- A

CH, CHH, CH´ H

- I

K, KH, K´

- L

- LL

- M

- N

- Ñ

P, PH, P´

Q, QH, Q´

- R

- S

T, TH, T´

- U

- W

Y= 28

(Capacitacion, 2018)

#### **b) IDENTIDAD**

Calidad de idéntico de conjunto de propiedades o accidentes que caracteriza a una persona o cosa de hecho de ser un individuo o forma la misma que se conjetura o busca en las diferentes idiomas .

(Diccionario, Enciclopedia Universal Aula Siglo XXI)

#### **c) IDENTIDAD**

Cualidad de idéntico-conjunto de propias adecuadas de un individuo o grupo que los caracterizan-ser un elemento o cosa idéntica que se investiga o se supone.

(Diccionario, Master de Lengua Española).

#### **d) IDENTIDAD CULTURAL**

Es todo aquel elemento que acceden igualarnos, determinamos descubrir que poseemos en habitual y que la discrepancia de otros pueblos, mientras que, al dialogar de cultura, nos estamos relatando a elementos materiales y anímicos, que han sido coordinados con método y adaptación, donde anuncian los discernimientos, dogmas, arte, moral, derecho costumbre, etc., que fueron

innatos por un grupo compasivo constituido nacionalmente, oficialmente concurrente a marginal, lo concebimos, es cultura.

#### **e) IDENTIDAD CULTURAL**

(Fillola, 1993), Muchas veces lo tenemos enunciado: sin coincidencia pedagógica no habrá progreso, esta es como una huella digital que le accede a un pueblo o una humanidad asemejarse, saber quiénes, den viene a donde va, pero ¿Qué es en determinado identidad cultura?

Es un sello particular de un pueblo, son sus hábitos y tradiciones su conducta, su historia, geografía, su educación, su arte, sus discernimientos sus ganancias, sus idiomas, sus razas, es la voluntad que induce y accede el adelanto de su sociedad y hace potencial los canjes en la colocación de su nación y de su estado.

La identidad cultural también es alma, espíritu, amor por lo nuestro, meta común y acuerdo en lo primordial para lograr el progreso. Es caracterización satisfecha con el pasado, el presente y el destino de una sociedad.

#### **TIPOS DE IDENTIDAD.**

Son todo aquello que integran a las personas dividiéndolas así en grupos.

#### **a) IDENTIDAD ETARIA**

Es entendida como la forma de actuar de las personas, y sirve para identificar a los grupos de humanos que se encuentra en un mismo ron de edades. Por ejemplo, los niños de entre 3a6 años se comportan de forma similar entre

ellos, sin embargo, de 8 a 12 años tienen diferentes comportamientos, quienes a su vez no actúan del mismo los adolescentes.

#### **b) IDENTIDAD CULTURAL**

También incluye en esto su idioma y la raza de las personas del lugar. Son un sello que caracteriza a un país, estado o pueblo, su costumbre, arte y tradiciones, así como las similitudes en la forma de comportarse, el nivel de educación que recibe su gente

#### **c) IDENTIDAD RELACIONAL**

Esto quiere decir, que mientras mejor sea dicha relación, mayor será la confianza que se tenga. Este tipo de identidad no es más que la imagen que se crean las personas de sí mismos, estableciendo esto a partir de la relación que tienen con sus seres queridos y con quienes le rodean.

#### **d) IDENTIDAD POLÍTICA**

Algunas personas, grupos e incluso la comunidad entera pueden existir alguna semejanza, pero nunca igualdad. Se interpreta que como cada ser, comunidad o grupo son una combinación única y original, con factores completamente irrepetibles.

#### **e) IDENTIDAD RELIGIOSA**

Es pertenecer a una religión existente, sin embargo, no se trata de decir únicamente de decir que es parte de ella, sino que también se actúa según su doctrina y además se va profesando a otros la palabra de la misma.

#### **f) IDENTIDAD VOCACIONAL**

Se entiende como proceso que incluye o supone ciertas conductas sucesivas, las cuales marchan según la elección de cada quien, y marcan una orientación hacia algo determinado, normalmente un campo sin demasiadas expectativas, más bien basándose en la realidad.

#### **g) IDENTIDAD INTELECTUAL**

Este término se ha popularizado bastante en los últimos tiempos, y se usa para nombrar una serie de personas que se regulan en monopolios artificiales que van sobre ideas, marcas y otras cosas que disipan la naturaleza. (Alfredo, Teoría de la Identidad y la Integración, 1986).

#### **VALORES**

La palabra o frase- calidad de valiente, decisión, coraje-subsistencia y firmeza de algún acto-atrevimiento, osadía, desvergüenza. Grado de utilidad o aptitud de las cosas, para satisfacer las necesidades o proporcionar bienestar o deleite- cualidad de las cosas, en virtud de la cual se da por poseerla cierta suma de dinero o equivalente-alcance de la significación o importancia de una cosa, acción.

#### **AUTOESTIMA**

Valoración generalmente positiva de sí mismo

#### **PALABRA Y ACENTUACIÓN**

a) **PALABRA.** - Es la sílaba o reunión de sílabas que expresa una idea o nombre:

- Ch'awa que significa turba/discusión
  - T'ikariy que significa florecer/prosperar
  - Llaqtachapi que significa en el pueblito
- b) **SÍLABA.** - Es la letra o reunión de letras que se pronuncian en una sola voz.a-pu-ku-na-man-ta que significa de los apusman-cha-ri-kus-pan-mí que significa cuando tomé

### **ACCIDENTES DEL SUSTANTIVO**

- a) **SUSTANTIVO.** - Es toda aquella palabra que sirve para designar nombres de personas, animales, objetos, fenómenos, etc.
- Rafal: que significa Rafael
  - Tawna: que significa bastón
  - Wallpa: que significa gallina
  - Wayra: que significa viento
- b) **GÉNERO.** - Indica el sexo de las personas, animales y cosas por su significado.

En lenguaje quechua no lleva párrafo, pero tiene un mensaje (adjetivo) para establecer el género: URQU, CHINA. Estas se distinguen al nombre cuando se quiere elegir el sexo.

- Urqu asno que es el burro
- China asno que es la burra
- Urqu alqu que es el perro
- China alqu que es la perra
- Urqu khuchi que es chancho



- China khuchi que es chancha
- En otros casos no es obligatorio anteponer adjetivo.
- Warmi que significa mujer
- Qhari que significa varón
- Sipas que significa señorita
- Wayna que significa joven
- Wallpa que significa gallina
- K'anka que significa gallo

c) **NÚMERO.** - Es el contingente lingüístico que vale para indicar número singular y plural.

d) **SINGULAR:**

- Punku que significa puerta
- Qucha que significa laguna
- Llaqta que significa pueblo
- Mallki que significa árbol

e) **PLURAL**

- Punkukuna que significa puertas
- Quchakuna que significa lagos
- Llaqtakuna que significa pueblos
- Mallkikuna que significa árboles

a) **SUFIJOS VERBALES.** Existen sufijos que expresan al particular, las cuales son: na,ya,cha.

- Wasi-cha-y que es techar casa
- Q'isa-cha-y que es hacer nido

b) **PRONOMBRE.** Es la substitución a los particulares propios y comunes.

- Primera persona nuqa que significa yo
- Segunda persona qan que significa tu
- Tercera persona pay que significa él/ella
- Nuqanchis que significa nosotros
- Nuqayku que significa nosotros
- Qankuna que significa ustedes
- Paykuna que significa ellos o ellas.

c) **ADJETIVO.** Expresan propios particulares del sustantivo como son: calidad, sabor, tamaño, cantidad, posesión, peso, forma, color, número, etc.

d) **NÚMEROS CARDINALES.**

- Chunka que significa diez
- Iskaychunka que significa veinte
- Kinsachunka que significa treinta
- Tawachunka que significa cuarenta
- Phisqachunka que significa cincuenta
- Suqtachunka que significa sesenta
- Qanchischunka que significa setenta
- Pusaqchunka que significa ochenta
- Pachak que significa cien
- Waranqa que significa mil
- Kinsawaranqa que significa tres mil
- Chunkawaranqa que significa diez mil, etc.

**e) NÚMEROS ORDINALES.**

- Ñawpañiqen / kaq que significa primero
- Iskayñiqin / kaq que significa segundo
- Qanchisñiqin / kaq que significa séptimo
- Isqunñiqin/ kaq que significa noveno
- Chunkañiqin/ kaq que significa décimo

**f) AFIRMACIÓN.**

- Chiqaq que significa verdad
- Ahinakachun que significa así sea
- Hinapunin que significa efectivamente

**g) NEGACIÓN.**

- Manaraq que significa todavía no
- Amapas que significa quizá no
- Manapuni que significa de ninguna manera

**h) PROHIBICIÓN.**

- Ama que significa no debe
- Amaraq que significa todavía no debe
- Amapuni que significa porque no

**MANUAL DE GRAMÁTICA QUECHUA CUSCO-COLLAO (Q. P. R., 2007).**

**LENGUAS PERUANAS.** El Perú es un estado multilingüe donde se departen unas cincuenta de lenguas como maternas (43 lenguas a más de 60). La más desarrollada es el castellano, el 80.2% de los hablantes como lengua materna.

Es seguido por las lenguas indígenas, especialmente las lenguas quechuas (13.2% en conjunto) y el aimara (1.8%).

**IDENTIDAD CULTURAL.** La cultura se refiere a aquellos saberes, hábitos, dogmas y conductas que atañen a un grupo social determinado, asimismo contiene a los medios instrumentales y las ciencias aplicadas que hoy por hoy usa cada miembro.

**DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA.** Son frecuente las áreas que desde arcaicos han formado un dispositivo político en las cuales han hallado migraciones, negocio o atribuciones culturales son menos diversos desde el sitio de vista gramatical. Una de las fortunas del Perú es la existencia de muchas lenguas y culturas, actuales en su medio y competentes de ayudar al progreso del país como conjunto.

En cuanto a la deliberación de lenguas oficiales, el estado peruano registra el castellano, el quechua y el aimara y las otras lenguas nativas de la Amazonía peruana defendidos en el artículo 48 de la Constitución Política. El Perú es un estado multilingüe y pluricultural. No solo se conversa el español, en la zona andina y amazónica, se hablan, además, las llamadas lenguas amerindias. (Álvarez & Urbano Pulido, 2013)

### **¿SE DEBE EXIGIR LA ENSEÑANZA DEL QUECHUA?**

Una decisión pobladora ha inducido un propósito de ley cuyo objetivo es conseguir que el quechua se instruya en todas las corporaciones del país. Contamos que este plan se puede presentar al próximo semestre el Congreso de la Republica por lo menos con 100 000 firmas. Esta decisión sutil el interés

no solo en el Perú, sino además en otros países en donde se dialoga nuestro idioma originario y en el contorno estudioso, en que el quechua se aprende, investigar y enseña en más de 25 universidades de todo el mundo.

Según Unicef y la BBC de Londres, existen 20 millones de quechua hablantes en América Latina. Es decir, cuantiosísimos más beneficiarios que los suecos, catalán, finlandés, danés, hebreo.

Esta proposición debe ser garantizada bajo el pleno convencimiento de que nuestro principal idioma originario es una sucesión mucho más inapreciable que cualquiera parte arcaico que las culturas prehispánicas que no posean podido legar. De hecho, el quechua es la excelente sucesión prehispánica que no se halla en ruinas, pero, para que siga vivo, correspondemos utilizarlo y escribir cada vez más. Por ello, esta proposición es tan trascendental, pues instruyéndola en únicos los colegios predominaremos el idioma y fortificaremos nuestra coincidencia.

Sin duda, se trata de un trabajo complicado y de largo plazo que conjetura, entre otras cosas, habilitar a miles de peritos para que consigan usar el quechua en el proceso de la educación. Asimismo, se tendrá que desarrollar una sistemática obligada para vigorizar el aprendizaje.

A todo ello se añaden otras razones para promover esta propuesta legislativa que son los erguidos lingüísticos de los pueblos originarios. Tales como recoger educación, convenir a la justicia y a la salud y, en general, responder que las asistencias públicas se ofrezcan en su propio idioma, según el literal 19 del artículo 2 de la Constitución Política del Estado.

Este orgullo humano primordial nos obliga a exigir que todos los médicos, los magistrados del poder judicial, los maestros que trabajan en las escuelas de los departamentos andinos y las personas que trabajan ofreciendo favores para los habitantes sepan quechua o la lengua de uso materna de la localidad donde se hallan. Por ello, esta necesidad no se logra esquivar y el ofrecimiento legislativo que nos irrumpe ayuda a la creencia en todo el Perú.

Correspondemos instruirse el quechua para preservarlo, fortalecer el amor a la patria y afirmar nuestra identidad. Este idioma no solo contiene palabras para designar cosas o sucesos, sino además conceptos, saberes, valores, estética y conocimientos que permitieron a nuestros antepasados hacer lo que nos legaron.

Quienes han educado una segunda lengua y la conversan bien saben que hay posteriormente mucho tiempo y esfuerzo invertido. Se trata de un conjunto de destrezas orales y escritas, de agudeza y expresión, que, una vez logradas, solicitan inmutable ejercer para conservarlas activas.

En educación apreciamos la estimulación tal situación para que se origine el aprendizaje. Para fascinar la curiosidad y la ayuda del que aprende tenemos que reconocer a sus insuficiencias e intereses. De no haber un argumento próspero para lo que aspiramos enseñar, lo tenemos que crear.

El informe de un plan de ley sobre la educación obligatoria del quechua en todas las corporaciones público y privado del país para dar valor esta significativa lengua oriunda quebranta el fin que se plantea y anula todo pronóstico de éxito. Asignar la educación del quechua en todos los colegios

del país, lejos de confesar de nosotros penuria de coincidencia y ayudar a la apreciación de nuestra cultura, puede inducir un efecto inverso.

Antes de dar una ley, lo juicioso es aseverar las circunstancias que avalen su observancia. ¿Contamos con docentes suficientes competentes para la educación del quechua? ¿Qué habilidades se prevalecen? ¿Qué nivel de capacidad se intenta lograr?, Texto del Ministerio de Educación, (Cerrillo i Martínez, 2005)

## **2.2. CASUÍSTICA DE INVESTIGACIÓN**

Este trabajo de monografía sobre la práctica del idioma quechua como equivalencia pedagógico lingüística de los alumnos de la Institución Educativa Secundaria de Quelcaya nos demuestra de acuerdo a la encuesta realizada a todo los estudiantes del cien por ciento entre damas y varones, no practican el idioma quechua en su mayoría solo la menoría practica la expresión oral del idioma Quechua a, pesar de que el quechua es nuestro idioma que nos identifica como peruanos nacidos en los zonas más escondidos de los andes, como peruanos nos debemos sentirnos orgullosos de haber nacido en un país multilingüe y pluricultural que otros no lo tienen, no debemos de tener miedo ni vergüenza de identificarnos con nuestro idioma que es propia de nuestro pueblo, de nuestra raza, de nuestros ancestros que nos dejó una riqueza oral maravilla para seguir practicando, pero no es así, esta riqueza en la actualidad se está extinguiendo por la población de los jóvenes principalmente que pocos hablan por diferentes motivos y factores; más es la influencia del castellano porque es el lenguaje que dominó y arrinconó nuestra cultura lingüística por la imposición de los invasores, por la imposición de nuestros padres mismos, por

la imposición de nuestros profesores que no nos enseñan la expresión oral de nuestro idioma quechua mucho menos la escritura, por lo menos pocos hablan el quechua, pero una gran mayoría no saben la escritura quechua que está descuidada y olvidada por las instituciones de EIB, por parte del estado, y los docentes bilingües no toman el interés correspondiente, desde aquí exhortamos a todos los peruanos, andinos tomemos conciencia y recuperemos nuestra identidad cultural lingüística así como lo toma Bolivia y entre otros países de América del Sur o también llamados sudamericanos primero se identifican con lo suyo, posteriormente con las otras lenguas extranjeras. (Cantero, 1998)

### **2.3 Presentación y discusión de resultados.**

En el actual capítulo se dan a conocer las consecuencias obtenidas durante el procesamiento y análisis de datos, acerca de la encuesta tomada de 10 preguntas a los 54 estudiantes de 1° a 5° entre damas y varones de la Institución Educativa Secundaria de Quelcaya del año 2017, sobre la usanza y práctica del dialecto quechua o Runa Simi como coincidencia cultural lingüística tal como se muestra en la tabla de porcentaje.

#### **2.3.1 Presentación de resultados**

Preguntas de la encuesta tomada a los estudiantes de la institución educativa secundaria de Quelcaya de año 2017.

1. Usted ¿cuál de los idiomas habla con frecuencia?
2. ¿Cuál de los idiomas hablan tus padres?
3. ¿Cuál es el idioma que hablan tus abuelos?
4. ¿sabes la escritura del idioma quechua?



5. En la escuela ¿cuál de los idiomas te enseñan?
6. ¿Nuestros ancestros qué idioma hablaban?
7. Si sabes escribir el quechua ¿dónde te enseñaron?
8. ¿Cuál es el origen del idioma castellano?
9. ¿Dónde te enseñaron hablar el castellano?
10. ¿Cuál es el origen del idioma quechua?

La encuesta tomada a 54 estudiantes entre damas y varones, de la Institución Educativa Secundaria de Quelcaya del distrito de Corani del año 2017.

Nos muestra el siguiente resultado en donde sólo 15 estudiantes entre damas y varones, hablan el idioma quechua, si sacamos el porcentaje equivale a 27.7 % del total de estudiantes.

Demostrando gráficamente el resultado de la encuesta tomada.

$$54 \text{-----} 100 \%$$

$$15 \text{-----} X$$

$$X = \frac{(100)(15)}{54}$$

$$54$$

$$X = \frac{1500}{54} = 27.7 \%$$

$$54$$

Y los que hablan el idioma castellano son 39 estudiantes entre damas y varones, si sacamos el porcentaje equivale 72,2 % del total de estudiantes.

Demostrando gráficamente el resultado de la encuesta tomada.

$$54 \text{-----} 1000 \%$$

$$39 \text{-----} X$$

$$X = \frac{(100)(39)}{54}$$

$$54$$

$$X = \frac{3900}{54} = 72.2 \%$$

$$54$$

### 2.3.2. Discusión de resultados

De acuerdo a los resultados finales obtenidos, según la tabla de regla de tres simple sólo el 27.7 % de los estudiantes entre damas y varones practican el uso del idioma quechua o Runa Simi como identidad cultural lingüística. Y el 72.2 % practica o hablan el idioma castellano, este uso se da por varios factores ya mencionadas anteriormente, por lo tanto, nos falta tomar conciencia muy seriamente, primeramente, nosotros como hablante y las instituciones encargadas de la Educación Bilingüe, sobre el uso de nuestra propia lengua dejado por nuestros ancestros que nos sirvió como la génesis de la comunicación. Por otro lado, hay otras preguntas en la encuesta donde nos muestra la practican del uso del quechua realizan sus padres de los estudiantes, aun con más fuerza los abuelos, pero la escritura no sabemos una gran mayoría lo cual es una preocupación y reflexión para cada uno de nosotros y las instituciones encargadas.

## **CAPÍTULO III**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### **3.1 Conclusiones**

Después de haber realizado la encuesta aplicada a los alumnos del nivel secundario de la institución educativa “Quelcaya” del distrito de Corani, 2017.

Se ha obtenido los resultados satisfactoriamente, logrando así, comprobar que el idioma quechua si influye en la mínima porción de hablantes en la identidad cultural. Sólo el 27,7 % de estudiantes entre varones y mujeres hablan el idioma quechua y 72.2 % de estudiantes entre varones y mujeres hablan el idioma castellano en estos últimos días que es una cifra bastante preocupante.

- Desde el momento que he iniciado el presente trabajo de monografía me di cuenta cuán importante es hablar el idioma quechua y su influencia en la identidad cultural de los alumnos, pero existe una falla deteriorada en donde una pequeña porción practican por varios factores como vergüenza, discriminación, no enseñan sus padres, etc.

- Sabemos que el idioma quechua es nuestra lengua hermosa y maravilla en su expresión, pero pocos hablamos aun lo peor, no conocemos la gramática y la escritura. Motivo por el cual no escribimos una gran mayor cantidad de la población andina.
- Debemos identificarnos primero con nuestro idioma quechua, después con las demás lenguas.
- Darle uso adecuado a la lengua quechua y sentirnos orgullosos de haber nacido en un país multilingüe. Viendo este resultado debemos tomar decisiones bien determinadas que lleva consigo una gran responsabilidad que corre a cargo del estado, el Ministerio de Educación las Instituciones de EIB y los docentes que trabajan en las Instituciones bilingües.

### **3.2 Recomendaciones**

- Que los docentes que trabajan en los programas Bilingües se comprometan de apoyar la Educación Bilingüe Intercultural que trabajan en los diferentes niveles inicial, primaria y secundaria, así de esa manera recuperar nuestro idioma quechua que es lo nuestro recuerdo de nuestros ancestros que está en extinción actualmente.
- Debemos comprometernos todos, mínimamente de aprender el quechua como lengua materna, de preferencia las personas mayores deben enseñar a nuestros niños en la etapa escolar primero a hablar el idioma quechua o Runa Simi, posteriormente el castellano y otros idiomas.
- Debemos aprender sobre el nuevo campo teórico de las grafías del idioma quechua, porque sabemos hablar por lo menos. Pero no sabemos escribir una gran mayoría correctamente de acuerdo a las normas gramaticales del

quechua, que es una preocupación que se está olvidando el Ministerio de Educación y otras instancias del estado peruano.

- Debemos sentirnos optimistas y orgullosos sobre la diversidad lingüística y cultural de nuestro país. No debemos sentirnos avergonzados de aprender nuestro idioma quechua y aimara porque es lo nuestro, con el cual nos identificamos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alba, P. M. (2015). Las aportaciones lingüísticas y literarias de Fray Domingo de Santo Tomás, O.P.: de la traducción sin original textualizado a las fuentes documentales. *Mutatis Mutandis*.
- Bolton, B. (1985). *Bulletin of the British Museum (Natural History)*. *British Museum (Natural History)*.
- Bonavia, D. (2016). Los orígenes de la Civilización Andina. In *Arqueología y vida: Duccio Bonavia*. <https://doi.org/10.4000/books.ifea.5668>
- Cantero, F. J. (1998). Conceptos clave en lengua oral. *Barcelona: Horsori*.
- Carrillo, F. (2010). Literatura Quechua. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 9(17), 234. <https://doi.org/10.2307/4530097>
- Cerrillo i Martínez, A. (2005). La Gobernanza hoy: 10 Textos de Referencia. In *La Gobernanza hoy: 10 Textos de Referencia*.
- Cerrón-Palomino, R. (2004). EL AIMARA COMO LENGUA OFICIAL DE LOS INCAS. *ARQUEOLOGIA PUCP*.
- Cole, P. (1985). *Imbabura Quechua. Lingua Descriptive Series*.
- Dudzicz, V. (2010). Marcadores discursivos en textos narrativos orales de la variedad de habla del NOA. In *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística*.
- Engel, F. (2002). Exploration of the Chilca Canyon, Peru. *Current Anthropology*. <https://doi.org/10.1086/201093>
- Farrington, I. (2013). *Cusco. Cusco*. <https://doi.org/10.5744/florida/9780813044330.001.0001>
- Fillola, A. (1993). Literatura, cultura, intercultura. Reflexiones didácticas para la enseñanza de español, lengua extranjera. *Lenguaje y Textos*.
- García Gallardo, F. J., & Pérez, H. A. (2017). Sevilla (Seville). In *Bloomsbury Encyclopedia of Popular Music of the World*.

<https://doi.org/10.5040/9781501329197-0003295>

Garzione, C. N., Hoke, G. D., Libarkin, J. C., Withers, S., MacFadden, B., Eiler, J., ... Mulch, A. (2008). Rise of the Andes. *Science*.  
<https://doi.org/10.1126/science.1148615>

Golte, J. (1973). El concepto de sonqo en el Runa Simi del siglo XVI. *INDIANA*.  
<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.18441/ind.v1i0.213-218>

Harrison, R. (1992). Praxis comunicativa: discurso colonial en español y en runa simi. *Studies in Higher Education*. <https://doi.org/10.1037//0003-066X.46.5.506>

Ministerio de Educación Nacional (MinEducación). (2013). *Competencias TIC para el desarrollo Profesional Docente. Colección Sistema Nacional de Innovación Educativa con uso de Nuevas Tecnologías*.  
<https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>

Moulian, R., Catrileo, M., & Landeo, P. (2015). Afines quechua en el vocabulario mapuche de Luis de Valdivia. *RLA*. <https://doi.org/10.4067/S0718-48832015000200004>

Orbe-Mendoza, A. A., Acevedo-García, J., & Lyons, J. (2002). Lake Pátzcuaro fishery management plan. *Reviews in Fish Biology and Fisheries*.  
<https://doi.org/10.1023/A:1025087705940>

Quechua (Quechua). (2012). In *Morphologie*.  
<https://doi.org/10.1515/9783110172782.2.16.1453>

Schaedel, R. P. (1992). The archaeology of the Spanish Colonial experience in South America. *Antiquity*. <https://doi.org/10.1017/S0003598X00081205>

Solana, T. (2005). Las fuentes documentales en la práctica de la traducción literaria. *Manual de Documentación Para La Traducción Literaria*.

Taipe T, C. A. (2007). Participación, cultura local y calidad educativa en áreas rurales del Perú. *Educación*.